



# 阿姜塔尼沙耨比丘參訪聖城

Venerable Thanissaro Bhikkhu Visits CTTB BY BHIKSHU JIN YONG 比丘近永 文



九月十六日下午阿姜塔尼沙耨比丘由紅木谷無畏寺的住持阿姜帕沙諾陪同，隨行還有數位無畏寺的比丘與居士蒞臨聖城訪問。塔尼沙耨法師是聖地牙哥之北慈林寺的住持。把巴利文翻譯成英文，他是位多產翻譯家。這是他第一次訪問聖城，受到實法師、律法師的熱烈歡迎，陪同他參觀佛殿、戒壇、無言堂、法大樓、齋堂和如來寺。塔尼沙耨法師以他的著作慷慨贈聖城：十幾本新修訂的〈佛教出家戒律〉、一套五冊的〈一把樹葉〉和一本〈價值〉。他在聖城停留將近二小時後，於五時三十分離去。

The Venerable Thanissaro Bhikkhu was accompanied by Ajahn Passano, several monastics and lay disciples of Abhayagiri Monastery of Redwood Valley to visit the City of Ten Thousand Buddhas (CTTB) on September 16 afternoon. Thanissaro Bhikkhu is the Abbot of Metta Forest Monastery at Valley Center, north of San Diego. Thanissaro Bhikkhu is a prolific translator of the Pali Canon into English. This was his first visit to CTTB, and he was warmly greeted by DM Sure and DM Lyu. They accompanied him to tour the Buddha Hall, Ordination Hall, Hall of No Words, University Building, Dining Hall and Tathagata Monastery. Thanissaro Bhikkhu generously gave CTTB many books that he authored including a dozen copies of his newly revised *Buddhist Monastic Code*, a copy of the 5-volume set *Handful of Leaves*, and a copy of *Merit*. He spent more than two hours at CTTB and left around 5:30 pm.